

المقياس الدولي لاضطراب التكيف (IADQ) - النسخة العربية

مقدمة:

الأداة المرفقة هي مقياس موجز وبسيط الكلمات، يركز فقط على السمات الأساسية لاضطراب التكيف كما حددت في (ICD-11). تم تطوير ال(IADQ) ليكون متسقاً مع المبادئ الموضحة ل(ICD-11) وكما هو منصوص عليه من منظمة الصحة العالمية والتي تهدف إلى تحقيق أقصى قدر من الفائدة السريرية وضمان قابلية التطبيق دولياً مع التركيز على الأعراض الأساسية لكل اضطراب. يتوفر ال(IADQ) مجاناً في المجال العام لجميع الأطراف المهتمة.

آلية التشخيص هي كما يلي:

يتطلب احتمالية تشخيص اضطراب التكيف توفر: (1) وجود عامل ضغط نفسي اجتماعي (البنود من 1-9) في قائمة الضغوط ل IADQ ويعطى درجة ≤ 1 . (2) عرض واحد على الأقل من أعراض الإنشغال (البنود من 10-12) ويعطى درجة ≤ 2 . (3) وجود عرض واحد على الأقل من أعراض الفشل في التكيف (البنود من 13-15) ويعطى درجة ≤ 2 . (4) يشترط بداية الأعراض في غضون شهر واحد من التعرض لعامل الضغط (إقرار بالإيجاب للبنود ال16). (5) ثبوت التعطل الوظيفي بوجود أحد البنود من 17-19 ويعطى درجة ≤ 2 .

المرجع الخاص لهذا المقياس هو:

Shevlin, M., Hyland, P., Ben-Ezra, M., Karatzias, T., Cloitre, M., Vallières, F., Bachem, R., & Maercker, A. (2019). Measuring ICD-11 Adjustment Disorder: The Development and Initial Validation of the International Adjustment Disorder Questionnaire. *Acta Psychiatrica Scandinavica*. doi: 10.1111/acps.13126.

مراجع أخرى متعلقة:

Kazlauskas, E., Zelviene, P., Lorenz, L., Quero, S., & Maercker, A. (2018). A scoping review of ICD-11 adjustment disorder research. *European Journal of Psychotraumatology*, 8(sup7), 1421819. doi:10.1080/20008198.2017.1421819

Lorenz, L., Hyland, P., Perkonig, A., & Maercker, A. (2018). Is adjustment disorder unidimensional or multidimensional? Implications for ICD-11. *International Journal of Methods in Psychiatric Research*, 27:e1591. doi: 10.1002/mpr.1591

Lorenz, L., Hyland, P., Maercker, A., & Ben-Ezra, M. (2018). An empirical assessment of adjustment disorder as proposed for ICD-11 in a general population sample of Israel. *Journal of Anxiety Disorders*, 54, 65-70. doi: 10.1016/j.janxdis.2018.01.007

Perkonig, A., Lorenz, L., & Maercker, A. (2018). Prevalence and correlates of ICD-11 adjustment disorder: Findings from the Zurich Adjustment Disorder Study. *International Journal of Clinical and Health Psychology*, 18, 209-217. doi: 10.1016/j.ijchp.2018.05.001.

الاستبيان الدولي لاضطراب التكيف (IADQ)

فيما يلي قائمة بالأحداث المجهدة التي ربما مررت بها في حياتك. يرجى الإشارة إلى أي من الأحداث التالية التي تنطبق عليك حالياً:

نعم	أنا أمر حالياً بتجربة...
	1. الضغوط المالية (على سبيل المثال، صعوبة دفع الفواتير، الوقوع في الديون).
	2. ضغوط العمل (على سبيل المثال، البطالة، الاستغناء عن العمال، التقاعد، المشاكل/الصراعات مع الزملاء، تغيير الدور الوظيفي).
	3. المشاكل التعليمية (على سبيل المثال، صعوبة في المراحل الدراسية، ضغط المواعيد النهائية).
	4. مشاكل الإسكان (على سبيل المثال، الانتقال إلى منزل جديد بشكل يسبب التوتر، صعوبة العثور على سكن آمن، عدم وجود سكن آمن).
	5. مشاكل العلاقات (على سبيل المثال، القطيعة، الانفصال أو الطلاق، الصراع مع العائلة أو الأصدقاء، المشاكل الحميمة).
	6. مشاكل الصحة الشخصية (على سبيل المثال، بداية المرض أو تدهوره، مشاكل الدواء، الإصابة أو الإعاقة).
	7. مشاكل صحية لدى أحد الأحباء (على سبيل المثال، بداية المرض أو تدهوره، أو مشاكل الأدوية، الإصابة أو الإعاقة).
	8. مشاكل مقدمي الرعاية (على سبيل المثال، الإجهاد العاطفي، ومتطلبات الوقت).
	9. بعض المشاكل الأخرى غير المذكورة أعلاه.

يجب إكمال هذا القسم فقط إذا أجبت بـ "نعم" على حدث واحد على الأقل من الأحداث المذكورة أعلاه.
 تعكس العبارات التالية المشكلة التي يواجهها الأشخاص أحياناً فيما يتعلق بحدث أو أحداث مرهقة (عصبية) في الحياة.
 عند التفكير في حدث أو أحداث الحياة المرهقة (أزمة) التي حددتها أعلاه، يرجى الإشارة إلى أي مدى كنت منزعجاً من كل واحدة
 من المشكلات التالية في الشهر الماضي.

كثير جداً	كثير	متوسط	قليل	منعدم	
4	3	2	1	0	10. أشعر بمخاوف متزايدة منذ وقوع الحدث (الأحداث) العصبية
4	3	2	1	0	11. لا أستطيع التوقف عن التفكير في الحدث (الأحداث) العصبية
4	3	2	1	0	12. منذ وقوع الحدث (الأحداث) العصبية أشعر في كثير من الأحيان بالخوف من المستقبل
4	3	2	1	0	13. أجد صعوبة في التكيف على ظروف الحياة منذ وقوع الحدث (الأحداث) العصبية
4	3	2	1	0	14. أجد صعوبة في الاسترخاء والشعور بالطمأنينة منذ وقوع الحدث (الأحداث) العصبية
4	3	2	1	0	15. أجد صعوبة في الوصول إلى السكينة منذ وقوع الحدث (الأحداث) العصبية
	لا		نعم		16. هل بدأت هذه المشاكل خلال شهر واحد من وقوع الحدث (الأحداث) العصبية؟

كثير جداً	كثير	متوسط	قليل	منعدم	
4	3	2	1	0	في خلال الشهر الماضي هل كانت المشاكل المذكورة أعلاه:
4	3	2	1	0	17. مؤثرة على علاقتك أو حياتك الاجتماعية؟
4	3	2	1	0	18. مؤثرة على قدرتك على العمل أو مسيرتك التعليمية؟
4	3	2	1	0	19. مؤثرة على أي جوانب هامة في حياتك؟

Arabic translations conducted by:
 Dr. M. Abdelbadie, and Dr. A. Shahtou.
 Back translation: Mohga Mostafa.

Abdelbadie.m@outlook.com, THMC.ae
Ammarshahtou@gmail.com
M.ohga@yahoo.com